ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1478/94/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Ιουνίου 1994

για την καθιέρωση μεταβατικών δασμολογικών μέτρων για προϊόντα που υπάγονται στη συνθήκη για την ίδρυση της ΕΚΑΧ υπέρ της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Λευκορωσίας, της Εσθονίας, της Γεωργίας, του Καζακστάν, της Κιργιζίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μολδαβίας, του Ουζμπεκιστάν, της Ουκρανίας, της Κροατίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Σλοβενίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, που εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994 με σκοπό να ληφθεί υπόψη η ενοποίηση της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, από την ημερομηνία της ενοποίησης της Γερμανίας και στο εξής, οι δασμοί που εφαρμόζονται σε προϊόντα που υπάγονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ ισχύουν και για το έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι η πρώην Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας είχε συνάψει πολυάριθμες συμφωνίες με τη Βουλγαρία, την Τσεχοσλοβακία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σοβιετική Ένωση και τη Γιουγκοσλαβία που προέβλεπαν την ετήσια ανταλλαγή συγκεκριμένων προϊόντων στις μεγαλύτερες δυνατές ποσότητες ή τη μεγαλύτερη δυνατή αξία με μηδενικό δασμό· ότι η πρώην πρώην Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας είχε συνάψει μακροπρόθεσμες συμφωνίες συνεργασίας και επενδύσεων με την Τσεχοσλοβακία, την Πολωνία και τη Σοβιετική Ένωση σύμφωνα με τις οποίες εισάγονται προϊόντα της συνθήκης ΕΚΑΧ με μηδενικό δασμό για πολλά χρόνια ακόμη·

ότι οι συμφωνίες του πρώτου τύπου που δεν παρατάθηκαν μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1990 και οι συμφωνίες του δεύτερου τύπου θα αποτελέσουν αντικείμενο νέων διαπραγματεύσεων σε επίπεδο Κοινότητας, Γερμανίας ή ιδιωτικών επιχειρήσεων, αλλά ότι η διαδικασία αυτή αναμένεται να είναι χρονοβόρα·

ότι οι ανώτατες ποσότητες ή αξίες που αναφέρονται στις εν λόγω συμφωνίες δεν συνεπάγονται δεσμευτικές υποχρεώσεις μεταξύ των μερών, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα·

ότι είναι, κατά συνέπεια, αναγκαίο να περιοριστεί, για μια μεταβατική περίοδο, ο αντίκτυπος της ενοποίησης της Γερμανίας στους δύο τύπους συμφωνιών δεδομένου ότι επαπειλούνται σοβαρές επιπτώσεις εις βάρος των επιχειρήσεων που βρίσκονται στα εδάφη της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας καθώς και της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Λευκορωσίας, της Εσθονίας, της Γεωργίας, του Καζακστάν, της Κιργιζίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μολδαβίας, του Ουζμπεκιστάν, της Ουκρανίας, της Κροατίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Σλοβενίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, και ότι ενδέχεται να υποστούν αρνητικές συνέπειες οι οικονομίες των χωρών αυτών·

ότι, για τους ως άνω λόγους, είναι σκόπιμο να ανασταλούν προσωρινά οι δασμοί που επιβάλλονται σε προϊόντα τα οποία υπάγονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, Ρουμανίας, Αρμενίας, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσίας, Εσθονίας, Γεωργίας, Καζακστάν, Κιργιζίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Μολδαβίας, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανίας, Κροατίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Σλοβενίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, που καλύπτονται από τις ως άνω συμφωνίες μεταξύ της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας και των προαναφερόμενων χωρών έως την ανώτατη ποσότητα ή αξία που καθορίζουν οι εν λόγω συμφωνίες·

ότι είναι σκόπιμο, λόγω των ειδικών συνθηκών της ενοποίησης της Γερμανίας, να εφαρμοστεί η προαναφερόμενη αναστολή των δασμών για εν λόγω προϊόντα μόνο εφόσον τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

ότι είναι αναγκαίο να υπάρξουν ρυθμίσεις για τον καθορισμό της καταγωγής των προϊόντων τα οποία η ως άνω αναστολή των δασμών·

ότι, δεδομένου ότι η εφαρμογή των εν λόγω μέτρων παρουσιάζει ορισμένες δυσκολίες, και ότι δεν είναι δυνατόν να προβλεφθούν όλες οι συνέπειές τους, είναι σκόπιμο να τονιστεί ο προσωρινός τους χαρακτήρας και να περιοριστεί η ισχύς τους σε περίοδο ενός έτους, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994·

ότι παρόμοια προσωρινή ρύθμιση εφαρμόστηκε μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992 με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3568/90 του Συμβουλίου [1] και με την απόφαση αριθ. 3788/90/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [2], που παρατάθηκε έως τις 31 Δεκεμβρίου 1993 με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1343/93 του Συμβουλίου [3] και την απόφαση αριθ. 1535/93/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [4]·

ότι είναι σκόπιμο να καθιερωθούν ειδικά μέτρα καθώς και διαδικασία εφαρμογής τους, σε περίπτωση που η προσωρινή αναστολή των δασμών προκαλέσει ή κινδυνεύσει να προκαλέσει σοβαρή ζημία σε κλάδο της κοινοτικής βιομηχανίας·

---

[1] ΕΕ αριθ. L 353 της 17.12.1990, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 364 της 28. 12. 1990, σ. 27.
[3] ΕΕ αριθ. L 133 της 2. 6. 1993, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. L 151 της 22. 6. 1993, σ. 23.

ότι η παρούσα απόφαση προϋποθέτει παρέκκλιση από τη σύσταση αριθ. 1-64 της υψηλότερης αρχής της ΕΚΑΧ σχετικά με την αύξηση των προστατευτικών δασμών που επιβάλλονται στις εισαγωγές προϊόντων σιδήρου και χάλυβα στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας·

ότι η παρούσα απόφαση δεν επηρεάζει κατ' άλλο τρόπο τις εξουσίες των κρατών μελών όσον αφορά την εμπορική πολιτική για την οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 71 της συνθήκης·

ότι τα προτεινόμενα μέτρα αφορούν αποκλειστικά τους δασμούς και θα πρέπει, εν πάση περιπτώσει, να μη θίγουν την εφαρμογή των τυχόν κοινοτικών μέτρων που υπάγονται στην κοινή πολιτική,

Έχοντας προβεί σε διαβουλεύσεις με τη γνωμοδοτική επιτροπή και έχοντας λάβει την ομόφωνη έγκριση του Συμβουλίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Αναστέλλονται από την 1η Ιανουαρίου 1994 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994 οι δασμοί, συμπεριλαμβανομένων και των δασμών αντιντάμπινγκ, που επιβάλλονται από τις 3 Οκτωβρίου 1990 σε προϊόντα υπαγόμενα στη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, Ρουμανίας, Αρμενίας, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσίας, Εσθονίας, Γεωργίας, Καζακστάν, Κιργιζίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Μολδαβίας, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανίας, Κροατίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Σλοβενίας και πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, και που αποτελούν αντικείμενο των συμφωνιών που παρουσιάζονται στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 665/94 του Συμβουλίου [1], ο οποίος συνάφθηκε μεταξύ των χωρών αυτών και της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας — τα κυριότερα σημεία των οποίων δημοσιεύθηκαν στην ανακοίνωση 91/C151/01 της 10ης Ιουνίου 1991 [2] — έως την ανώτατη ποσότητα ή αξία που καθορίζουν οι εν λόγω συμφωνίες.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται με την προϋπόθεση ότι:

— η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας και τα προϊόντα καταναλώνονται ή υφίστανται εκεί μεταποίηση μέσω της οποίας αποκτάται κοινοτική καταγωγή [3],

— προς επίρρωση της αίτησης για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, οι αρμόδιες γερμανικές αρχές εκδίδουν άδεια η οποία βεβαιώνει ότι τα εν λόγω προϊόντα υπάγονται στις διατάξεις της παραγράφου 1.

3. Η Επιτροπή και οι αρμόδιες γερμανικές αρχές αναλαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι η τελική κατανάλωση των εν λόγω προϊόντων, ή η μεταποίηση με την οποία αποκτούν κοινοτική καταγωγή, λαμβάνει χώρα στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Άρθρο 2

Για τον προσδιορισμό της καταγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, εφαρμόζονται τα άρθρα 22 έως 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου [4].

Άρθρο 3

1. Εάν η αναστολή των δασμών που αναφέρεται στο άρθρο 1 προκαλέσει σοβαρή ζημία σε κοινοτικούς παραγωγούς παρόμοιων ή έμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, η Επιτροπή επαναφέρει τον κοινοτικό δασμό για το εν λόγω προϊόν είτε με δική της πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους.

2. Εφαρμόζεται η διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 του Συμβουλίου [5] σχετικά με τους κοινούς κανόνες που διέπουν τις εισαγωγές από χώρες κρατικού εμπορίου.

3. Τα προαναφερόμενα μέτρα δεν θίγουν την εφαρμογή τυχόν κοινοτικών μέτρων που υπάγονται στην κοινή εμπορική πολιτική.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιουνίου 1994.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ αριθ. L 83 της 26. 3. 1994, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. C 151 της 10. 6. 1991, σ. 1.
[3] ΕΕ Οι έλεγχοι σχετικά με τη χρήση πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της Κοινότητας που αφορούν την τελική χρήση (άρθρο 82 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92).
[4] ΕΕ αριθ. L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 195 της 5. 7. 1982, σ. 1. Πιο πρόσφατη τροποποίηση του εν λόγω κανονισμού είναι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1013/93 (ΕΕ αριθ. L 105 της 30. 4. 1993, σ. 1).